

00836

**M.A. (TRANSLATION STUDIES) (MATS)**

**Term-End Examination**

**June, 2018**

**MTT-011 : HISTORY AND TRADITION OF  
TRANSLATION**

*Time : 2 hours*

*Maximum Marks : 50*

- 
- Note :** (i) *Attempt any five questions.*  
(ii) *Question No. 9 (last) is compulsory.*  
(iii) *All questions carry equal marks.*
- 

1. Discuss the evolution of Buddhist tradition of translation.
2. Discuss the contribution of India to the development of Asian tradition of translation.
3. Describe the translations of Indian texts into Persian.
4. There has been a long tradition of translating Arabic literature into Indian Languages. Discuss.
5. Discuss translations during the colonial period in India.
6. Discuss the translations of Buddhist literature.

7. Discuss the salient features of translations in Medieval West.
  8. Elucidate the Modern European tradition of translation.
  9. Write short notes on **any two** of the following :
    - (a) Chinese tradition of translations
    - (b) Canadian tradition of translation
    - (c) Translation in Ancient Rome
    - (d) Problems of translating Buddhist texts into Chinese
-

एम.ए. ( अनुवाद अध्ययन ) ( एम.ए.टी.एस. )

सत्रांत परीक्षा

जून, 2018

एम.टी.टी.-011 : अनुवाद की परंपरा और इतिहास

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

- नोट : (i) किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।  
(ii) प्रश्न संख्या 9 (अन्तिम) अनिवार्य है।  
(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।

1. अनुवाद की बौद्ध परम्परा के विकास की चर्चा कीजिए।
2. अनुवाद की एशियाई परम्परा के विकास में भारत के योगदान पर विचार कीजिए।
3. भारतीय पाठों के फारसी में हुए अनुवाद की चर्चा कीजिए।
4. 'अरबी साहित्य के भारतीय भाषाओं में अनुवाद की एक लम्बी परम्परा रही है।' चर्चा कीजिए।
5. उपनिवेशकालीन भारत में अनुवाद की चर्चा कीजिए।
6. बौद्ध साहित्य के अनुवाद की चर्चा कीजिए।

7. मध्यकालीन पश्चिम में अनुवाद की विशेषताओं की चर्चा कीजिए।
  8. आधुनिक यूरोपीय अनुवाद परम्परा पर प्रकाश डालिए।
  9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए :
    - (a) चीनी अनुवाद परंपरा
    - (b) अनुवाद की कनाडाई परम्परा
    - (c) प्राचीन रोम में अनुवाद
    - (d) बौद्ध पाठों के चीनी अनुवाद की समस्याएँ
-